



ARRETE N° 047/MFBEP/SG/DGTCP/2026

Déterminant les modalités et les conditions de recours aux exceptions au paiement exclusivement électronique des dépenses sur fonds publics

LE MINISTRE D'ÉTAT, MINISTRE DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ÉCONOMIE, DU PLAN ET DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

وممات _____ / وممات / أع / م ع م ع م ع / 2026
المحدد لشروط وكيفية اللجوء إلى الاستثناءات من مبدأ الصرف الإلكتروني الحصري للنفقات العامة

وزير الدولة، وزير المالية والميزانية والاقتصاد والتخطيط والتعاون الدولي

Vu la Constitution ;

Vu la loi N°008/AN-SENAT/2025 du 26 décembre 2025 portant Loi de Finances pour l'exercice 2026 ;

Vu le Décret N°0064/PR/2025 du 04 février 2025, portant nomination d'un Premier Ministre, Chef du Gouvernement ;

Vu le Décret N°0065/PR/2025 du 06 février 2025, portant nomination des membres du Gouvernement, et ses textes modificatifs subséquents ;

Vu le Décret N°0112/PR/PM/2025 du 27 février 2025, portant rectificatif au décret N°0065/PR/PM/2025 du 06 février 2025 portant nomination des membres du Gouvernement ;

Vu le Décret N° 1092/PR/PM/2025 du 12 juin 2025, portant Structure Générale du Gouvernement et attributions de ses membres ;

Vu le Décret N°1681/PR/PM/MFBEP/2024 du 22 novembre 2024, portant organigramme du Ministère des Finances, du Budget, de l'Économie et du Plan.

Sur proposition du Directeur Général du Trésor et de la Comptabilité Publique

ARRÊTE :

CHAPITRE PREMIER – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Section 1 : De l'objet

Article 1er : Le présent arrêté détermine les modalités et les conditions de recours aux exceptions au principe du paiement exclusivement électronique des dépenses effectuées sur des fonds publics, en application de l'article 80 de la loi de finances pour l'exercice 2026.

Il fixe notamment les cas dans lesquels le paiement par voie non électronique peut être autorisé, la procédure d'autorisation, les obligations de traçabilité et de justification, ainsi que les mesures de contrôle afférentes.

Section 2 : Du champ d'application

Article 2 : Le présent arrêté s'applique à l'ensemble des paiements afférents aux dépenses effectuées sur des fonds publics, quels que soient le mode de financement, la nature de la dépense ou la qualité du bénéficiaire.

بناءً على الدستور؛

بناءً على القانون رقم 008/ج وممات/ 2025 الصادر في 26 ديسمبر 2025 بشأن قانون المالية للسنة المالية 2026؛

بناءً على المرسوم رقم 0064/ر ج/ 2025، الصادر في 04 فبراير 2025 القاضي بتعيين رئيس للوزراء، رئيس الحكومة؛

بناءً على المرسوم رقم 0065/ر ج/ و / 2025 الصادر في 06 فبراير 2025 القاضي بتعيين أعضاء الحكومة والنصوص اللاحقة ؛

بناءً على المرسوم رقم 0112/ر ج/ و / 2025 الصادر في 27 فبراير 2025 القاضي بتصحيح المرسوم رقم 0065/ر ج/ و / 2025 الصادر في 06 فبراير 2025، القاضي بتعيين أعضاء الحكومة؛

بناءً على المرسوم رقم 1092/ر ج/ و / 2025 المؤرخ في 12 يونيو 2025، القاضي بالهيكل العام للحكومة وتحديد صلاحيات أعضائها؛

بناءً على مرسوم رقم 1681/ر ج/ و / م م ا ت / 2024 في 22 نوفمبر 2024 ينص على الهيكل التنظيمي لوزارة المالية و الميزانية والاقتصاد، 2024 والتخطيط؛

وبناءً على اقتراح المدير العام للخزينة والمحاسبة العمومية يُقرّر ما يلي:

الفصل الأول – أحكام عامة

القسم الأول: الموضوع

المادة الأولى: يُحدّد هذا القرار شروط وكيفية اللجوء إلى الاستثناءات من مبدأ الصرف الإلكتروني الحصري للنفقات المنقّدة على الأموال العامة، تطبيقاً لأحكام المادة 80 من قانون المالية للسنة 2026.

ويُحدّد على وجه الخصوص الحالات التي يجوز فيها الترخيص بالدفع بوسائل غير إلكترونية، وإجراءات التفويض، والتزامات التتبع والتبرير، فضلاً عن تدابير الرقابة المتصلة بذلك.

القسم الثاني: نطاق التطبيق

المادة 2: يسري هذا القرار على جميع المدفوعات المتعلقة بالنفقات المنقّدة على الأموال العامة، أي كانت طريقة التمويل أو طبيعة النفقة أو صفة المستفيد.

وتشمل على وجه الخصوص النفقات التي تنقّدها:

Sont notamment concernées les dépenses exécutées par :

- a) l'État et ses démembrements ;
- b) les collectivités autonomes ;
- c) les établissements publics administratifs et les établissements publics à caractère industriel et commercial ;
- d) les entreprises publiques et les sociétés à capital public ;
- e) les projets et programmes financés sur ressources publiques, y compris les financements extérieurs gérés par l'État ;
- f) toute autre administration publique qui, dans le cadre de l'exercice de sa mission, collecte ou effectue directement ou indirectement des paiements au profit ou à la charge du Trésor Public.

Il s'applique au règlement des salaires, pensions, allocations, subventions, aides et bourses sociales, des factures de prestations de service, indemnités ou avantages au profit des agents de l'État, de ses prestataires ou usagers, personnes physiques ou morales.

Section 3 : Des définitions

Article 3 : Au sens du présent arrêté, les définitions ci-après sont admises :

Compte bancaire : compte ouvert et tenu dans ses livres par un établissement de crédit, de microfinance ou par le Trésor Public au nom d'une personne physique ou morale pour la réalisation d'opérations de banque ;

Compte de paiement : compte détenu au nom d'un ou plusieurs clients, dans les livres d'un prestataire de services de paiements, aux fins de l'exécution d'opérations de paiement ;

Comptable public : tout agent public ayant qualité pour exécuter, au nom de l'État ou d'une autre entité publique, les opérations de recettes et de dépenses sur fonds publics ;

Donneur d'ordre du paiement : personne qui a initié l'ordre de paiement ; il peut s'agir de l'État et des entités liées à l'État pour le paiement de salaires, pensions, indemnités, avantages ou autres contreparties contractuelles ;

Fonds publics : les deniers de l'État, des collectivités territoriales décentralisées, des établissements publics et de tout organisme public ou parapublic, quelles qu'en soient l'origine et la destination ;

Force majeure : circonstance exceptionnelle, étrangère à la personne de celui qui l'éprouve, qui a eu pour résultat de l'empêcher d'exécuter les prestations qu'il devait à son créancier ; elle se caractérise par son imprévisibilité, son irrésistibilité et son extériorité ;

Monnaie électronique : valeur monétaire stockée sous forme électronique, y compris magnétique, représentant une créance sur l'émetteur, émise contre la remise de fonds aux fins d'opérations de paiement, et acceptée par une personne physique ou morale autre que l'émetteur ;

Ordonnateur : toute autorité publique habilitée à prescrire l'exécution des recettes et des dépenses publiques, conformément au Règlement Général de la Comptabilité Publique ;

Paiement électronique : procédé informatisé qui permet d'opérer un transfert de fonds instantané d'un compte de paiement ou compte bancaire vers un autre compte de paiement ou compte bancaire, quel qu'en soit le canal : virement bancaire, carte de paiement, monnaie électronique ou tout autre procédé conforme à la réglementation en vigueur ;

(أ) الدولة وهيئاتها التابعة؛

(ب) الجماعات المستقلة ؛

(ج) المؤسسات العامة الإدارية والمؤسسات العامة ذات الطابع الصناعي والتجاري؛

(د) المؤسسات العامة والشركات ذات رأس المال العام؛

(هـ) المشاريع والبرامج الممولة من الموارد العامة، بما فيها التمويلات الخارجية التي تديرها الدولة؛

(و) أي إدارة عامة أخرى تقوم في إطار مهامها بتحصيل أو إجراء مدفوعات بصورة مباشرة أو غير مباشرة لصالح الخزينة العامة أو على حسابها.

ويسري على تسوية الرواتب والمعاشات والتخصيصات والإعانات والمساعدات والمنح الاجتماعية وفواتير الخدمات والتعويضات والمزايا لصالح موظفي الدولة ومتعاقدتها أو مستخدميها من الأشخاص الطبيعيين أو المعنويين.

القسم الثالث: التعريفات

المادة 3: في مفهوم هذا القرار، تُعتمد التعريفات الآتية:

الحساب البنكي: حساب مفتوح ومحفوظ به في سجلات مؤسسة ائتمان أو تمويل أصغر أو لدى الخزينة العامة باسم شخص طبيعي أو معنوي لإجراء عمليات مصرفية؛

حساب الدفع: حساب يُحتفظ به باسم عميل أو أكثر في سجلات مزود خدمة الدفع لأغراض تنفيذ عمليات الدفع؛

المحاسب العمومي: كل موظف عام مخوّل بتنفيذ عمليات الإيرادات والنفقات على الأموال العامة باسم الدولة أو أي جهة عامة أخرى؛

مُصدر أمر الدفع: الشخص الذي يبادر إلى إصدار أمر الدفع؛ وقد يكون الدولة والجهات التابعة لها في مجال دفع الرواتب والمعاشات والتعويضات والمزايا أو غيرها من المقابل التعاقدية؛

الأموال العامة: أموال الدولة والجماعات الإقليمية اللامركزية والمؤسسات العامة وأي هيئة عامة أو شبه عامة، أيًا كان مصدرها أو وجهتها؛

القوة القاهرة: ظرف استثنائي خارج عن إرادة من يتعرض له، يحول دون تنفيذه للالتزامات التي يدين بها لدانته؛ وتتميز بعدم قابليتها للتنبؤ وعدم قابليتها للدرء وطابعها الخارجي؛

النقود الإلكترونية: قيمة نقدية مخزّنة في صورة إلكترونية بما فيها المغناطيسية، تمثل دَينًا على الجهة المصدرة، تُصدر مقابل تسليم الأموال لأغراض عمليات الدفع، وتقبلها شخصية طبيعية أو معنوية غير المُصدر؛

الأمر بالصرف: أي سلطة عامة مخوّلة بالأمر بتنفيذ الإيرادات والنفقات العامة وفقًا للنظام العام للمحاسبة العمومية؛

الدفع الإلكتروني: إجراء معلوماتي يُتيح إجراء تحويل فوري للأموال من حساب دفع أو حساب بنكي إلى حساب دفع أو حساب بنكي آخر، أيًا كانت القناة المستخدمة: تحويل بنكي، بطاقة دفع، نقود إلكترونية أو أي إجراء آخر مطابق للتشريعات المعمول بها؛

Prestataire de services de paiement électronique qualifié : les institutions financières, les établissements de crédit, les institutions de microfinance, les services postaux, les établissements de monnaie électronique, les opérateurs de téléphonie mobile offrant des solutions de mobile money, et les sociétés de transfert d'argent, dès lors qu'ils sont agréés par l'autorité de régulation compétente ;

Virement bancaire : tout ordre de transfert de fonds d'un compte bancaire vers un autre, exécuté par un établissement de crédit agréé ou par le Trésor Public ;

Zone dépourvue de couverture : toute localité ou zone géographique dans laquelle il n'existe aucun établissement bancaire, point de service de microfinance, agent de monnaie électronique ou infrastructure de télécommunication permettant l'accès à un service de paiement électronique.

CHAPITRE II – DU PRINCIPE DU PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Section 1 : Des règles générales

Article 4 : Conformément à l'article 80 de la loi de finances pour l'exercice 2026, à compter du 1er avril 2026, tout paiement afférent aux dépenses effectuées sur des fonds publics est exécuté exclusivement par voie électronique.

Les moyens de paiement électronique autorisés comprennent notamment :

- le virement bancaire ;
- le service de paiement par carte ;
- le service de paiement sur mobile (mobile money) ;
- le service de paiement en ligne via Internet ;
- le service de paiement par terminal de paiement électronique ;
- tout autre moyen de paiement électronique validé par le Ministre en charge des finances, conformément à la réglementation en vigueur.

Toutefois, les paiements dus à un bénéficiaire disposant d'un compte bancaire sont effectués prioritairement sur le compte bancaire indiqué par ce dernier.

Article 5 : Il est formellement proscrit tout règlement des dépenses publiques par :

- paiement en numéraire ou en espèces ;
- chèque bancaire ou postal ;
- tout autre moyen de paiement non électronique.

Article 6 : L'État ou l'entité publique veille à ce que le paiement électronique puisse s'effectuer dans le respect des principes de transparence, de neutralité, de sécurité, de disponibilité, de fiabilité et d'interopérabilité.

Section 2 : Des obligations des bénéficiaires

Article 7 : Tout bénéficiaire d'un paiement sur fonds publics est tenu de communiquer au comptable public assignataire ses coordonnées bancaires ou son identifiant de compte de monnaie électronique agréé, selon le formulaire défini en annexe I du présent arrêté.

À défaut de communication desdites coordonnées dans un délai de quinze (15) jours ouvrables à compter de la notification de la mise en paiement, le paiement est suspendu jusqu'à régularisation.

مزود خدمة الدفع الإلكتروني المؤهل: المؤسسات المالية ومؤسسات الائتمان ومؤسسات التمويل الأصغر والخدمات البريدية ومؤسسات النقود الإلكترونية ومشغلو الهاتف المحمول المقدمون لحلول المال المحمول وشركات تحويل الأموال، متى حازت ترخيصاً من السلطة التنظيمية المختصة؛

التحويل البنكي: أي أمر بتحويل الأموال من حساب بنكي إلى آخر، تنفذه مؤسسة ائتمان معتمدة أو الخزينة العامة؛

المنطقة غير المغطاة: أي موقع أو منطقة جغرافية لا يتوفر فيها أي مؤسسة مصرفية أو نقطة خدمة تمويل أصغر أو وكيل نقود إلكترونية أو بنية تحتية للاتصالات تتيح الوصول إلى خدمة دفع إلكتروني.

الفصل الثاني – مبدأ الدفع الإلكتروني

القسم الأول: القواعد العامة

المادة 4: تطبيقاً لأحكام المادة 80 من قانون المالية لسنة 2026، اعتباراً من 1 أبريل 2026، يُنفذ كل دفع متعلق بالنفقات المنفذة على الأموال العامة حصرياً بالوسائل الإلكترونية.

وتشمل وسائل الدفع الإلكتروني المرخصة على وجه الخصوص:

- التحويل البنكي؛
 - خدمة الدفع بالبطاقة؛
 - خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول (موبايل موني)؛
 - خدمة الدفع عبر الإنترنت؛
 - خدمة الدفع عبر أجهزة الدفع الإلكتروني؛
 - أي وسيلة دفع إلكترونية أخرى يُقرها الوزير المكلف بالمالية وفقاً للتشريعات المعمول بها.
- غير أن المدفوعات المستحقة لمستفيد يمتلك حساباً بنكياً تُؤدى بصفة أولوية إلى الحساب البنكي الذي يُحدده.

المادة 5: يُحظر صراحةً تسوية النفقات العامة عن طريق:

- الدفع النقدي أو بالأوراق النقدية؛
- الشيك البنكي أو البريدي؛
- أي وسيلة دفع غير إلكترونية أخرى.

المادة 6: تحرص الدولة أو الجهة العامة على أن يتم الدفع الإلكتروني وفقاً لمبادئ الشفافية والحياد والأمان والتوافقية والموثوقية والتشغيل البيئي.

القسم الثاني: التزامات المستفيدين

المادة 7: يلتزم كل مستفيد من دفع على الأموال العامة بإبلاغ المحاسب العمومي المعين ببياناته البنكية أو معرف حسابيه في النقود الإلكترونية المعتمدة، وفق النموذج المحدد في الملحق الأول من هذا القرار.

في حالة عدم تبليغ هذه البيانات في أجل خمسة عشر (15) يوم عمل من تاريخ الإخطار بوضع الدفع، يُعلق الدفع إلى حين التسوية.



Le bénéficiaire ne peut modifier son compte de paiement que sur présentation d'une attestation de non-engagement ou de non redevance ou de tout autre acte attestant qu'il est libéré de tout engagement vis-à-vis de la banque domiciliaire du compte.

Article 8 : L'ordonnateur et le comptable public sont tenus de s'assurer que les coordonnées de paiement électronique fournies par le bénéficiaire sont valides et actualisées avant toute opération de paiement. Toute modification des coordonnées est notifiée sans délai au comptable public assignataire.

CHAPITRE III – DES CAS D'EXCEPTION AU PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Section 1 : De l'énumération des cas d'exception

Article 9 : Par dérogation au principe posé à l'article 4 ci-dessus, le paiement des dépenses publiques peut être effectué par voie non électronique, exclusivement dans les cas exceptionnels suivants, dûment justifiés :

- 1° Absence de couverture bancaire ou de monnaie électronique : Lorsque le bénéficiaire du paiement réside ou exerce dans une zone dépourvue de couverture au sens de l'article 3 du présent arrêté, sauf si le bénéficiaire réside dans le chef-lieu d'une province ;
- 2° Force majeure : En cas de circonstance exceptionnelle rendant temporairement impossible l'utilisation des moyens de paiement électronique, notamment en raison de catastrophes naturelles, de pannes généralisées de réseaux de télécommunication ou d'électricité, de cyberattaques affectant les systèmes de paiement, ou de toute autre situation présentant les caractères de la force majeure au sens de l'article 3 ;
- 3° Dépenses de sécurité et de défense : Pour les dépenses urgentes de sécurité et de défense dont la nature ne permet pas le recours au paiement électronique, sur autorisation expresse du Ministre en charge des finances ;
- 4° Indemnités en zone non couverte : Pour le paiement des indemnités de session, de mission ou de déplacement dans les zones visées au 1° du présent article ;
- 5° Bénéficiaire vulnérable ou sans capacité d'accès : Lorsque le bénéficiaire est une personne physique qui, en raison de son âge, de son handicap ou de toute autre circonstance dûment constatée, se trouve dans l'impossibilité absolue d'accéder à un service de paiement électronique et ne dispose d'aucun mandataire.

Section 2 : Des conditions de recours aux exceptions

Article 10 : Le recours à un mode de paiement non électronique au titre des exceptions prévues à l'article 9 est subordonné à une autorisation préalable délivrée par le Ministre en charge des finances ou par son délégué dûment habilité, sur demande motivée de l'ordonnateur compétent.

La demande d'autorisation est établie conformément au modèle figurant en annexe II du présent arrêté et est accompagnée des pièces justificatives suivantes :

- a) une note explicative circonstanciée détaillant le motif de la dérogation, le cas d'exception invoqué et le montant concerné ;
- b) pour le cas visé au 3° de l'article 9 : tout document attestant de la réalité de la force majeure, y compris les

لا يمكن للمستفيد تغيير حساب الدفع الخاص به إلا بتقديم شهادة عدم الالتزام أو عدم المديونية، أو أي وثيقة أخرى تُثبت أنه بريء الذمة تجاه البنك المُوطَّن للحساب.

المادة 8 : يلتزم الأمر بالصرف والمحاسب العمومي بالتحقق من صحة وتحيين بيانات الدفع الإلكتروني المُقدّمة من المستفيد قبل أي عملية دفع. ويُبلّغ المحاسب العمومي المعين بأي تعديل على هذه البيانات دون إبطاء.

الفصل الثالث – حالات الاستثناء من الدفع الإلكتروني

القسم الأول: حصر حالات الاستثناء

المادة 9 : استثناء من المبدأ المنصوص عليه في المادة 4 أعلاه، يجوز أداء النفقات العامة بوسائل غير إلكترونية حصراً في الحالات الاستثنائية الآتية المثبتة على النحو الواجب:

- 1° انعدام التغطية البنكية أو بالنقود الإلكترونية : عندما يُقيم المستفيد من الدفع أو يمارس نشاطه في منطقة غير مغطاة بمفهوم المادة 3 من هذا القرار إلا إذا كان المستفيد مقيماً في عاصمة إحدى الأقاليم ؛
- 2° القوة القاهرة : في حالة ظرف استثنائي يجعل استخدام وسائل الدفع الإلكتروني مستحيلاً مؤقتاً، ولا سيما بسبب الكوارث الطبيعية أو الانقطاع الشامل لشبكات الاتصالات أو الكهرباء أو الهجمات السيبرانية التي تستهدف أنظمة الدفع أو أي حالة أخرى تستوفي مواصفات القوة القاهرة بمفهوم المادة 3؛
- 3° نفقات الأمن والدفاع : للنفقات العاجلة للأمن والدفاع التي لا يُتيح طابعها السري أو التشغيلي اللجوء إلى الدفع الإلكتروني، وذلك بترخيص صريح من الوزير المكلف بالمالية؛
- 4° التعويضات في المناطق غير المغطاة : لدفع تعويضات الجلسات والمهام والتنقل في المناطق المشار إليها في البند 1° من هذه المادة؛
- 5° المستفيد الهش أو عديم القدرة على الوصول : عندما يكون المستفيد شخصاً طبيعياً بحد نفسه، بسبب سِنّه أو إعاقته أو أي ظرف آخر مثبت على النحو الواجب، في حالة عجز مطلق عن الوصول إلى خدمة دفع إلكتروني ولا يوجد له أي وكيل.

القسم الثاني: شروط اللجوء إلى الاستثناءات

المادة 10 : يشترط اللجوء إلى وسيلة دفع غير إلكترونية في إطار الاستثناءات المنصوص عليها في المادة 9 الحصول على ترخيص مسبق من الوزير المكلف بالمالية أو من مفوضه المخوّل حسب الأصول، بناءً على طلب معلّل من الأمر بالصرف المختص.

يُعدّ طلب الترخيص وفق النموذج الوارد في الملحق الثاني من هذا القرار، ويكون مصحوباً بالوثائق التبريرية الآتية:

- أ) مذكرة تفصيلية تُبين سبب الاستثناء والحالة المستثناة المُحتجّ بها والمبلغ المعني؛
- ب) في الحالة المشار إليها في البند 3° من المادة 9: أي وثيقة تُثبت واقعة القوة القاهرة، بما فيها تقارير مشغلي الاتصالات أو السلطات العامة المعنية؛

rapports des opérateurs de télécommunications ou des autorités publiques concernées ;

c) pour le cas visé au 6° de l'article 9 : un certificat médical ou tout document administratif établissant l'impossibilité d'accès du bénéficiaire à un service de paiement électronique, et l'absence de mandataire ;

d) le cas échéant, une déclaration sur l'honneur du bénéficiaire certifiant qu'il ne dispose d'aucun compte bancaire ni de compte de monnaie électronique.

L'autorisation est délivrée dans un délai de cinq (5) jours ouvrables à compter de la réception du dossier complet. Le silence gardé au-delà de ce délai vaut rejet.

Article 11 : En cas de force majeure au sens du 3° de l'article 9, le comptable public peut, à titre exceptionnel, procéder au paiement par voie non électronique sans autorisation préalable, à charge pour lui de régulariser la situation auprès du Ministre en charge des finances dans un délai maximal de soixante-douze (72) heures ou du délégué des finances compétent, avec copie à l'Inspection Générale des Finances.

La régularisation est accompagnée d'un rapport circonstancié, établi et signé par le comptable public, précisant la nature de la force majeure, la durée de l'indisponibilité des moyens de paiement électronique, l'identité et le montant payé à chaque bénéficiaire.

Section 3 : De la traçabilité

Article 12 : Tout comptable public et/ou responsable financier tient un registre spécial des paiements effectués par voie non électronique, numéroté et paraphé par l'ordonnateur.

Ce registre mentionne, pour chaque opération :

- la date et l'heure du paiement ;
- l'identité complète du bénéficiaire (nom, prénom(s) ou raison sociale, numéro d'identification) ;
- le montant, la nature de la devise et l'objet de la dépense ;
- le cas d'exception invoqué, avec référence précise à l'article 9 ;
- la référence de l'autorisation délivrée ou, en cas d'urgence, la mention « régularisation » avec la date de celle-ci ;
- le mode de paiement utilisé (espèces, chèque, etc.) ;
- la signature du bénéficiaire ou de son mandataire portant accusé de réception des fonds.

Le registre est tenu sous forme physique et, lorsque les moyens informatiques sont disponibles, sous forme électronique. Il est conservé pendant une durée minimale de dix (10) ans.

CHAPITRE IV – DES RESPONSABILITÉS

Article 13 : Tout comptable public qui procède à un paiement par voie non électronique en dehors des cas d'exception prévus à l'article 9, ou sans respecter les conditions et les procédures définies aux articles 10 à 12 du présent arrêté, engage sa responsabilité personnelle et pécuniaire.

Il s'expose notamment :

- à la mise en débit pour les sommes irrégulièrement payées ;
- à des sanctions disciplinaires conformément aux règles applicables ;
- à des poursuites pénales en cas de détournement ou de gestion irrégulière de fonds publics.

(ج) في الحالة المشار إليها في البند 6° من المادة 9: شهادة طبية أو أي وثيقة إدارية تثبت استحالة وصول المستفيد إلى خدمة دفع إلكتروني وانعدام أي وكيل له؛

(د) عند الاقتضاء، تصريح شرفي من المستفيد يُشهد فيه بأنه لا يملك حساباً بنكياً ولا حساباً للنقود الإلكترونية.

يُسَلَّم الترخيص في أجل خمسة (5) أيام عمل من تاريخ استلام الملف الكامل. والصمت فيما يتجاوز هذا الأجل يُعدُّ رفضاً.

المادة 11: في حالة القوة القاهرة بمفهوم البند 3° من المادة 9، يجوز للمحاسب العمومي بصفة استثنائية اللجوء إلى الدفع بوسائل غير إلكترونية دون ترخيص مسبق، على أن يتولى تسوية الوضع أمام الوزير المكلف بالمالية في أجل أقصاه اثنتان وسبعون (72) ساعة و مندوب المالية المختص، مع نسخة إلى المفتشية العامة للمالية.

وتُرفق التسوية بتقرير مفصّل يُعدُّه المحاسب العمومي ويوقعه، يُبيّن فيه طبيعة القوة القاهرة ومدّة تعذّر وسائل الدفع الإلكتروني وهوية كل مستفيد والمبلغ المدفوع له.

القسم الثالث: التتبع

المادة 12: يُمسك كل محاسب عمومي و/أو مسؤول مالي سجلاً خاصاً بالمدفوعات المنجزة بوسائل غير إلكترونية، مُرقماً ومُؤشراً عليه من الأمر بالصرف.

يتضمن هذا السجل عن كل عملية:

- تاريخ الدفع وساعته؛
- الهوية الكاملة للمستفيد (الاسم واللقب أو الاسم التجاري ورقم التعريف)؛
- المبلغ وطبيعة العملة وموضوع النفقة؛
- حالة الاستثناء المُحتجّ بها مع الإشارة الدقيقة إلى المادة 9؛
- مرجع الترخيص الصادر أو في حالات الاستعجال عبارة «تسوية» مقرونة بتاريخها؛
- وسيلة الدفع المستخدمة (نقدي، شيك، إلخ)؛
- توقيع المستفيد أو وكيله تأكيداً لاستلام الأموال.

يُمسك السجل في صورة ورقية وعند توفر وسائل معلوماتية في صورة إلكترونية أيضاً. ويُحفظ لمدة لا تقل عن عشر (10) سنوات.

الفصل الرابع – المسؤوليات

المادة 13: كل محاسب عمومي يُجري دفعاً بوسائل غير إلكترونية خارج حالات الاستثناء المنصوص عليها في المادة 9، أو دون احترام الشروط والإجراءات المحددة في المواد 10 إلى 12 من هذا القرار، يُعرّض نفسه للمسؤولية الشخصية والمالية.

ويتعرض لا سيما لـ:

- الإحالة على الغرامة عن المبالغ المدفوعة بصورة غير نظامية؛
- العقوبات التأديبية وفقاً للأنظمة المعمول بها؛
- الملاحقة الجزائية في حالة الاختلاس أو التسيير غير النظامي للأموال العامة.

٢١

Article 14 : L'ordonnateur qui prescrit le paiement par un moyen proscriit engage également sa responsabilité dans les conditions prévues par la réglementation relative au contrôle des ordonnateurs et le Règlement Général de la Comptabilité Publique.

Article 15 : Lorsque le comptable procède au paiement non électronique sur réquisition de l'ordonnateur, la responsabilité de l'ordonnateur se substitue à celle du comptable, conformément aux dispositions du Règlement Général de la Comptabilité Publique.

CHAPITRE V – DU CONTRÔLE

Article 16 : Le contrôle du respect des dispositions du présent arrêté est exercé par les corps et organes de contrôle compétents, conformément à la réglementation en vigueur.

Les comptables publics transmettent trimestriellement au Directeur Général du Trésor et de la Comptabilité Publique un état récapitulatif des paiements effectués par dérogation, accompagné d'une copie certifiée conforme du registre prévu à l'article 12.

L'état récapitulatif est transmis au plus tard le quinzième jour du mois suivant la fin du trimestre concerné.

Article 17 : Des audits de conformité peuvent être conduits à tout moment par les organes de contrôle visés à l'article 16. Les comptables publics et les ordonnateurs sont tenus de faciliter l'accès aux registres, documents et pièces justificatives y afférents.

CHAPITRE VI – DE LA PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES

Article 18 : Les données personnelles collectées dans le cadre du présent arrêté, notamment les coordonnées bancaires et les identifiants de monnaie électronique des bénéficiaires, sont traitées dans le respect de la réglementation en vigueur relative à la protection des données à caractère personnel.

L'accès aux données personnelles des bénéficiaires est strictement limité aux agents dûment habilités dans le cadre de l'exécution de leurs fonctions.

CHAPITRE VII – DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 19 : Une période transitoire de deux (2) mois, allant du 1er avril 2026 au 30 mai 2026, est accordée aux ordonnateurs et comptables publics pour l'adaptation complète de leurs procédures internes.

Durant cette période, les sanctions visées à l'article 13 ne sont appliquées qu'en cas de manquements répétés et délibérés. Un avertissement écrit est préalablement adressé au comptable ou à l'ordonnateur concerné.

Article 20 : Le Ministère en charge des finances organise, dans les deux (2) mois suivant la publication du présent arrêté, des sessions de formation et de sensibilisation à l'attention des ordonnateurs, des comptables publics et des bénéficiaires de paiements sur fonds publics. Ces sessions portent notamment sur les procédures de paiement électronique, les cas d'exception et les obligations de traçabilité.

المادة 14: يُعزض الأمر بالصرف الذي يأمر بالدفع بوسيلة محظورة مسؤوليته هو أيضاً للمساءلة وفق الشروط المنصوص عليها في التشريعات المتعلقة بمراقبة الأمرين بالصرف والنظام العام للمحاسبة العمومية.

المادة 15: عندما يُجري المحاسب الدفع غير الإلكتروني بناءً على طلب الأمر بالصرف، تحل مسؤولية الأمر بالصرف محل مسؤولية المحاسب وفقاً لأحكام النظام العام للمحاسبة العمومية.

الفصل الخامس – الرقابة

المادة 16: تُمارس الرقابة على احترام أحكام هذا القرار أجهزة الرقابة المختصة وهيئاتها وفقاً للتشريعات المعمول بها.

يُرسل المحاسبون العموميون فصلياً إلى المدير العام للخزينة والمحاسبة العمومية كشفاً تليخيصياً للمدفوعات المنجزة بصفة استثنائية، مرفقاً بنسخة مصادق على مطابقتها للأصل من السجل المنصوص عليه في المادة 12

يُرسل هذا الكشف التليخيصي في أجل أقصاه اليوم الخامس عشر من الشهر التالي لنهاية الفصل المعني.

المادة 17: يجوز إجراء عمليات تدقيق للامثال في أي وقت من قبل أجهزة الرقابة المشار إليها في المادة 16. ويلتزم المحاسبون العموميون والأمرون بالصرف بتيسير الاطلاع على السجلات والوثائق والمستندات التبريرية ذات الصلة.

الفصل السادس – حماية البيانات الشخصية

المادة 18: تُعالج البيانات الشخصية المُجمعة في إطار هذا القرار، ولا سيما البيانات البنكية ومعرفات النقود الإلكترونية للمستفيدين، وفقاً للتشريعات المعمول بها المتعلقة بحماية البيانات ذات الطابع الشخصي.

ويُقتصر الاطلاع على البيانات الشخصية للمستفيدين على الموظفين المخولين حسب الأصول في إطار أداء مهامهم.

الفصل السابع – الأحكام الانتقالية والختامية

المادة 19: تُمنح مهلة انتقالية مدتها شهران (2)، من 1 أبريل 2026 إلى 30 مايو 2026، للأمرين بالصرف والمحاسبين العموميين لاستكمال تكييف إجراءاتهم الداخلية.

خلال هذه الفترة، لا تُطبّق العقوبات المشار إليها في المادة 13 إلا في حالات الإخلال المتكرر والمتعمد. ويُوجّه إنذار كتابي مسبقاً إلى المحاسب أو الأمر بالصرف المعني.

المادة 20: ينظّم وزير المالية في غضون شهرين (2) من تاريخ نشر هذا القرار دورات للتكوين والتوعية تُوجّه إلى الأمرين بالصرف والمحاسبين العموميين والمستفيدين من المدفوعات على الأموال العامة. وتتناول هذه الدورات على وجه الخصوص إجراءات الدفع الإلكتروني وحالات الاستثناء والتزامات التتبع.

Article 21 : Le Ministre en charge des finances reçoit, au plus tard le 31 mars de chaque année, un rapport annuel sur la mise en œuvre du présent arrêté, établi par les services du Trésor.

Ce rapport comporte notamment :

- le volume et le montant des paiements effectués par voie électronique et par voie dérogatoire, ventilés par catégorie de dépense et par type de bénéficiaire ;
- le nombre et la nature des autorisations de dérogation délivrées, les motifs invoqués et les montants concernés ;
- les incidents et difficultés rencontrés, y compris les cas de force majeure ;
- les recommandations pour améliorer le dispositif et réduire progressivement le recours aux exceptions.

Article 22 : Le présent arrêté peut être révisé en fonction de l'évolution de la couverture bancaire et de monnaie électronique sur le territoire national et des évolutions technologiques.

Article 23 : Les directeurs généraux et directeurs relevant du Ministère en charge des finances et des banques, ainsi que l'ensemble des ordonnateurs et des comptables publics, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui abroge toutes dispositions antérieures contraires et prend effet à compter de la date de sa signature.

المادة 21: يستلم الوزير المكلف بالمالية في موعد أقصاه 31 مارس من كل سنة تقريراً سنوياً حول تطبيق هذا القرار، أعدته مصالح الخزينة.

ويتضمن هذا التقرير على وجه الخصوص:

- أ) حجم ومبلغ المدفوعات المنجزة إلكترونياً وباستثناء، مُصنَّفة حسب فئة النفقة ونوع المستفيد؛
- ب) عدد وطبيعة تراخيص الاستثناء الصادرة والأسباب المُحتج بها والمبالغ المعنية؛
- ج) الحوادث والصعوبات التي تم التعرض لها بما فيها حالات القوة القاهرة؛
- د) التوصيات الرامية إلى تحسين المنظومة والحد التدريجي من اللجوء إلى الاستثناءات.

المادة 22: يمكن مراجعة هذا القرار بحسب تطور التغطية البنكية وبالنقود الإلكترونية على المستوى الوطني والتطورات التكنولوجية.

المادة 23: يُكَلَّف المديرون العامون والمديرون التابعون لوزارة المالية والبنوك، فضلاً عن جميع الأمرين بالصرف والمحاسبين العموميين، كل فيما يخصه، بتطبيق هذا القرار الذي يُلغي جميع الأحكام السابقة المخالفة له ويسري من تاريخ توقيعه.

Fait à N'Djaména, le **31 MAR 2026**

خز في نجامينا، في



TAHIR HAMID NGULIN طاهر حامد انقلين

ANNEXE I الملحق الأول

Formulaire de communication des coordonnées de
paiement électronique
(visé à l'article 7)

استمارة الإفصاح عن بيانات الدفع الإلكتروني
(المشار إليها في المادة 7)

Partie I : Identification du bénéficiaire

الجزء الأول: التعريف بالمستفيد

Nom et prénom(s) / Raison sociale : _____ الاسم الكامل / الاسم التجاري : _____
Adresse complète : _____ العنوان الكامل : _____
Numéro d'identification fiscale : _____ الرقم الجبائي : _____
Numéro de téléphone : _____ رقم الهاتف : _____
Adresse électronique : _____ البريد الإلكتروني : _____

Partie II : Coordonnées bancaires

الجزء الثاني: البيانات البنكية

Nom de l'établissement : _____ اسم المؤسسة البنكية : _____
Code banque : _____ Code guichet : _____ N° de _____ رمز البنك: _____ رمز الشباك: _____ رقم الحساب: _____
compte : _____
Clé RIB : _____ IBAN : _____ :RIB: _____ IBAN مفتاح
Code SWIFT/BIC : _____ :SWIFT/BIC رمز

Partie III : Coordonnées de monnaie électronique / Mobile money

الجزء الثالث: بيانات النقود الإلكترونية / Mobile Money

Opérateur : _____ المشغل : _____
Numéro de compte / Identifiant : _____ رقم الحساب / المعرف : _____

Partie IV : Attestation

الجزء الرابع: الإقرار

Je soussigné(e), _____, certifie sur l'honneur l'exactitude des informations ci-dessus et m'engage à signaler toute modification dans un délai de quinze (15) jours ouvrables.

أنا الموقع أدناه، _____، أقرّ، _____، بصحة المعلومات الواردة أعلاه، وأتعهد بالإبلاغ عن أي تعديل خلال خمسة عشر (15) يوم عمل.

Fait à _____, le _____
Signature du bénéficiaire (précédée de la mention « Lu et approuvé ») :

حُزّر في _____ بتاريخ _____،
توقيع المستفيد (مسبقاً بعبارة "أقرّ وصادق عليه") :

ANNEXE II الملحق الثاني

Formulaire de demande d'autorisation de paiement
dérogatoire
(visé à l'article 10)

استمارة طلب الترخيص بدفع استثنائي
(المشار إليها في المادة 10)

I. Identification de l'ordonnateur demandeur

أولاً: التعريف بالأمر بالصرف الطالب

Nom et prénom(s) : _____ الاسم الكامل : _____
Qualité / Fonction : _____ الصفة / المنصب : _____
Administration / Entité : _____ الإدارة / الجهة : _____
Téléphone / e-mail : _____ الهاتف / البريد الإلكتروني : _____

II. Identification du bénéficiaire

ثانياً: التعريف بالمستفيد

Nom et prénom(s) / Raison sociale : _____ الاسم الكامل / الاسم التجاري : _____
Adresse complète : _____ العنوان الكامل : _____
Numéro d'identification fiscale : _____ الرقم الجبائي : _____

III. Objet de la demande de dérogation

ثالثاً: موضوع طلب الترخيص الاستثنائي

Montant de la dépense : _____ مبلغ النفقة : _____
Nature / objet de la dépense : _____ طبيعة / موضوع النفقة : _____
Imputation budgétaire : _____ الإدراج الميزانياتي : _____

Cas d'exception invoqué (cocher) :

الحالة الاستثنائية المستند إليها (ضع علامة) :

- 1° – Zone dépourvue de couverture 1 – منطقة غير مشمولة بالتغطية
- 2° – Force majeure 2 – قوة قاهرة
- 3° – Dépenses de sécurité et de défense 3 – نفقات الأمن والدفاع
- 4° – Indemnités en zone non couverte 4 – تعويضات في منطقة غير مشمولة
- 5° – Bénéficiaire vulnérable sans accès 5 – مستفيد هش بدون إمكانية وصول

Motif détaillé : _____ المبرر التفصيلي : _____

IV. Pièces jointes

- Note explicative circonstanciée
- Document attestant de la force majeure
- Certificat médical ou document administratif (cas 6°)
- Déclaration sur l'honneur du bénéficiaire
- Autre (préciser) :

رابعاً: الوثائق المرفقة

- مذكرة تفسيرية مفصلة
- وثيقة إثبات القوة القاهرة
- شهادة طبية أو وثيقة إدارية (الحالة 6°)
- إقرار تحت المسؤولية من المستفيد
- أخرى (تحديد) :

V. Engagement de l'ordonnateur

Je soussigné(e), certifie que les informations ci-dessus sont exactes et que les conditions prévues par l'arrêté n° _____ sont réunies. J'assume l'entière responsabilité de cette demande de dérogation.

أنا الموقع أدناه، أقر بأن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وأن الشروط المنصوص عليها في القرار رقم _____ مستوفاة، وأتحمل المسؤولية الكاملة عن هذا الطلب الاستثنائي.

Fait à _____, le _____
Signature et cachet de l'ordonnateur :

خزّر في _____، بتاريخ _____
توقيع وختم الأمر بالصرف :

CADRE RÉSERVÉ AU DELEGUE PROVINCIAL EN CHARGE DES FINANCES (OU AU MINISTRE EN CHARGE DES FINANCES)

خانة مخصصة للمندوب الإقليمي المكلف بالمالية (أو للوزير المكلف بالمالية)

- Demande acceptée – Autorisation n° : _____: رقم الترخيص: الطلب مقبول –
- Demande rejetée – Motif : _____: السبب: الطلب مرفوض –
- Date : _____: التاريخ:
- Signature et cachet : _____: التوقيع والختم: